

平成 29 年度 事 業 報 告

総 括

豊橋市国際交流協会(Toyohashi International Association:TIA)は、平成元(1989)年に財団法人として設立し、平成 25 年 4 月には新たな「公益財団法人」に移行し、定款で定めた「国際交流・協力事業」、「多文化共生事業」、「人材育成・市民活動支援」、「情報提供」の 4 つの事業に柱をおき、地域の国際交流活動・国際意識の高揚、諸外国との相互理解・友好親善に努めてきました。

平成 29 年度は、“平和・交流・共生のまち”をめざしたインターナショナル・フェスティバルをはじめ、留学生との交流事業「豊橋祇園祭花火鑑賞会」、「豊橋まつり総おどり」への参加に加え、新たな支援として「留学生サポート」及び「バス回数券交付事業」を開始し、地域市民との交流機会の拡充を図りました。また、友好都市提携 30 周年を迎える中国・南通市へ友好親善市民訪問団を派遣するなど、国際交流・友好親善の推進を図りました。

また、外国人市民のための「にほんごきょうしつ」をはじめ「日常生活相談」、「税務相談会」、「出張ブラジル領事館」や外国人児童生徒のための「サマースクール事業」などの諸事業を数多く実施し、外国人と日本人が共に安心して暮らせる多文化共生の地域づくりを積極的に推進しました。

さらに、日本語指導及び災害時通訳ボランティア等、ボランティアの養成に努めるとともに、国際交流サロンの開催、中学生及び高校生海外派遣事業として米国・トリード市への派遣や外国語講座を開催するなど、人材の育成や市民活動の支援を通して、国際理解・国際協力・友好親善の充実も図りました。

そのほか、協会機関紙の発行やホームページの運営など国際交流・国際協力・多文化共生の地域づくりに関する情報提供にも積極的に努めました。

1 国際交流及び国際協力の活動を推進する事業

(1) 交流会

① ～平和・交流・共生のまち～とよはし インターナショナル・フェスティバル 2017

国際交流ボランティアと市内国際交流団体による実行委員会を設置し、市民と市内及び周辺地域に在住する外国人が相互の文化を直接体験できる機会を提供することにより、相互理解と交流を深めます。

開催日 平成 29 年 11 月 19 日(日)

場 所 こども未来館ここにこ

参加者数 2,900 名 (うち外国人 1,000 名)

内 容 ア ステージイベント よさこい、アカペラ、フィリピン・エクアドル・ペルー民族舞踊、アフリカの太鼓とダンス、カポエイラ、ウクライナの歌と踊り、フラダンス、フィットネスダンス、ベネズエラ音楽、ポリネシアンダンス
イ ワールドグルメ (世界各国料理と手打ちそば) ブラジル、タイ、ペルー、メキシコ、韓国、フィリピン、ロシア・ウクライナ、日本
ウ 第 19 回日本語スピーチコンテスト
エ 国際交流フォトコンテスト作品展
オ 日本文化体験 (生け花、茶道、書道、ふろしきラッピング、エビ・カニ・どじょうすくい)
カ バザー・フェアトレード (7 団体)
キ 豊橋市国際交流協会及び国際交流団体活動紹介パネル展 (26 団体)

- ク エスコラのこどもたち絵画展
- ケ 子どもミニ運動会
- コ 世界を知ろう！青年海外協力隊等、JICAボランティア体験談
- サ バルーンアート&フェイスペイント
- シ 2020 東京五輪ホストタウンPR パネル展示コーナー
- ス マルチリンガル・フレンドパーク
- セ 日本赤十字社、豊橋警察署、三遠ネオフェニックスコーナー

② 留学生交流事業

市内在住の留学生、研修生が豊橋の伝統行事に参加し、日本文化にふれるとともに、市民との交流を深めた。

- 開催日 平成29年7月22日(土)
- 内容 豊橋祇園祭花火の鑑賞
- 参加者 98名(在住留学生等86名、ボランティア等12名)

③ 豊橋まつり総おどり参加

市内在住の外国人が、豊橋まつりを盛り上げる「総おどり」に参加することで、日本文化に親しむとともに市民との交流を深めた。

- 開催日 平成29年10月21日(土)
- 内容 豊橋まつり総おどりへの参加
- 参加者 98名(在住外国人66名、ボランティア等32名)

④ 留学生交流支援

ア) 留学生パスポートの交付(市受託事業)

市内の留学生を対象に、市の施設を無料で利用できる「留学生パスポート」を交付し、留学生の地域への理解を深め、市民との交流機会を増やし、国際交流の促進を図った。

- 期間 平成29年5月1日(月)～平成30年3月31日(土)
- 対象 市内3大学(愛知大学、豊橋創造大学、豊橋技術科学大学)に在籍する留学生
- 利用施設 7施設(りすば豊橋、豊橋総合動植物公園、アクアリーナ豊橋、こども未来館ここここ、豊橋市二川宿本陣資料館、豊橋市美術博物館、豊橋市自然史博物館)
- 配布数 214名(愛知大学13名、豊橋創造大学8名、豊橋技術科学大学193名)
- 利用者数 302名(りすば豊橋179名、豊橋総合動植物公園82名、アクアリーナ豊橋30名、こども未来館ここここ5名、豊橋市二川宿本陣資料館5名、豊橋市美術博物館1名、豊橋市自然史博物館0名)

イ) 留学生バス回数券交付事業(市受託事業)

市内の留学生を対象に、路線バスの回数券を交付し、「留学生パスポート」との相乗効果により各種交流会やイベントの参加を促し、市民との交流機会を増やし、国際交流の促進を図った。

- 期間 平成29年5月31日(水)～平成30年3月31日(土)
- 対象 市内3大学(愛知大学、豊橋創造大学、豊橋技術科学大学)に在籍し、豊橋市に在住する留学生
- 申込者数 203名(愛知大学2名、豊橋創造大学8名、豊橋技術科学大学193名)
- 利用実績 561冊(愛知大学6冊、豊橋創造大学18冊、豊橋技術科学大学537冊)

(2) 友好親善事業

① 親善交流会の開催

姉妹都市トリード市（アメリカ）からトリード大学生等を受入れ、親善交流会の開催やホームステイ、施設見学、中高生・大学生との交流活動等を実施し、友好親善を図った。

期 間	来 豊 者	内 容
平成 29 年 5 月 21 日(日) ～28 日(日)	アメリカ合衆国トリード市 トリード大学一行 学生 9 名 日本語学科教授 1 名 計 10 名	・ホームステイ体験 ・市長・市議会議長表敬訪問 ・豊橋市内施設見学（カモメリア、豊橋競輪場、二川宿本陣資料館、セグウェイ乗車体験等）、豊川稲荷 ・愛知大学(名古屋キャンパス)での体験授業、国際コミュニケーション学部生との交流活動 ・豊橋市立羽田中学校、桜丘中学校・高校訪問 ・日本文化体験(茶道、書道、日本舞踊、尺八等)

② トリード市との友好親善事業

青少年の教育面での交流を進めるため、オハイオ州立トリード大学について、同大学教授及び留学経験者による紹介講座を開催し、姉妹都市提携を活用した「トリード大学姉妹都市奨学金制度」の説明を行うなど、青少年の積極的な利用を推進するため、各種情報を提供した。

開催日 平成 29 年 5 月 20 日(土) 午後 1 時～3 時

場 所 豊橋市国際交流協会 国際協力市民サロン Pal

参加者 23 名

内 容 トリード大学基本情報及び大学生生活のあれこれ

講 師 トリード大学外国語部日本語学科 科長 原 讓 教授
豊橋在住トリード大学留学生 3 名

③ 友好親善市民訪問団の派遣

友好都市提携 30 周年を迎える中国南通市、上海市に市民訪問団を派遣し、記念事業への参加、友好記念碑訪問や中国進出経済関係者の訪問・交流会の開催など友好親善を深めた。

派遣日程 平成 29 年 11 月 21 日(火)～25 日(土) 4 泊 5 日

派遣先 中華人民共和国 南通市、上海市

派遣人員 22 名（団長 松井孝悦）

(3) 国際協力機構(JICA) ボランティア説明会協力事業

JICA の海外ボランティア派遣事業説明会(「青年海外協力隊」「シニア海外ボランティア」)の開催における広報活動を行った。

開催日 平成 29 年 10 月 7 日(土)

開催場所 開発ビル 6F 会議室

(4) その他国際交流及び国際協力に関わる事業

① 各種機関・団体などが主催する交流事業への後援等

〈後援事業〉

事業名	開催日・開催期間・場所	主催	内容
平成29年度豊橋総合動植物公園 春の写生大会	平成29年 4月1日(土)～5月7日(日) 豊橋総合動植物公園	豊橋総合動植物公園	写生大会
ベネズエラ音楽ミニ・コンサート 「ベネズエラの楽器 “クアトロ”の楽しみ」	4月2日(日) 豊橋市国際交流協会 国際協力市民サロン Pal	プエンテリコ・ベネズエラ	コンサート
第29回らくちんゆかた着付 無料セミナー	6月10日(土)、18日(日) 7月2日(日) 豊橋市民文化会館ほか	レインボー24 着付専科はな	着物着付 セミナー
(公社)豊橋青年会議所6月例会 Ikomai! Ekomomai! Aloha Global Garden	6月25日(日) こども未来館ここにこ	(公社)豊橋青年会議所	イベント
ヤングアメリカンズ ジャパンツアー2017夏in豊橋	8月4日(金)～6日(日) 穂の国とよはし芸術劇場 PLAT 主 ホール	N P O 法人 じぶん未来クラブ	ワークショップ ^o ダンスショー
平成29年度豊橋総合動植物公園 秋の写生大会	9月2日(土)～10月9日(月・祝) 豊橋総合動植物公園	豊橋総合動植物公園	写生大会
アンデスのアート ママニ・ママニ展	10月10日(火)～15日(日) 豊川市桜ヶ丘ミュージアム	特定非営利活動法人 日本ボリビア人協会	作品展
ベネズエラ文化週間2017inとよはし 「アンサンブル ララ・ソモス」	10月25日(水) 穂の国とよはし芸術劇場 PLAT 主 ホール	プエンテリコ・ベネズエラ	コンサート
ヒッポファミリークラブ 多言語キャンプ雪の学校説明会	12月17日(日) 豊橋市国際交流協会 国際協力市民サロン Pal	言語交流研究所 ヒッポファミリークラブ	ワークショップ ^o
第26回 日中友好児童生徒書初展	平成30年 2月2日(金)～2月4日(日) 豊橋市民文化会館	豊橋地区 日本中国友好協会	作品展
マルチリンガルフレンドパーク	3月17日(土) 豊橋市国際交流協会 国際協力市民サロン Pal	言語交流研究所 ヒッポファミリークラブ	ワークショップ ^o

〈共催事業〉

事業名	開催日・開催期間・場所	主催	内容
第8回豊橋青少年 オーケストラキャンプ	平成29年 7月26日(水)～7月29日(土) ライフポートとよはし コンサートホールほか	豊橋青少年 オーケストラキャンプ 実行委員会	演奏指導 コンサート

② 国際交流団体活動紹介パネル展

在住外国人と市民の相互理解や交流を深めるために活動している、国際交流団体の活動について、広く紹介するパネル展を開催した。

日 時 平成29年11月27日(月)～12月8日(金)

場 所 豊橋市役所東館1F市民ギャラリー

参加団体 24団体

③ 国際交流に関する相談

市民及び関係団体の円滑な活動推進を図るため、国際交流、国際協力などに関する相談、問合せに応じた。

相談件数 3,621件

相談内容 ・協会事業

- ・語学学習、外国人への日本語指導
- ・国際交流ボランティア、災害時通訳ボランティアの登録
- ・通訳、翻訳の依頼、多言語での各種証明書手続き
- ・多言語による窓口の紹介(病院、就労関係等)
- ・国際協力活動、JICAについて
- ・留学、ホームステイ、ワーキングホリデー
- ・豊橋市内で行われる各種イベントの開催内容など

2 外国人と共に暮らす多文化共生の地域づくりを推進する事業

(1) 日本語学習支援事業

① にほんごきょうしつ、豊橋ふれあい日本語教室(市受託事業)

在住外国人が市民とのコミュニケーションにより充実した生活が送れるように、日本語指導ボランティア運営による日本語講座を開講した。

・にほんごきょうしつ

期 間 平成29年4月3日(月)～平成30年3月30日(金)

場 所 豊橋市国際交流協会 研修室、国際協力市民サロンPal

受講料 無料(登録料300円)

講座名	開催時期	時 間	受講者数	ボランティア数
にほんご きょうしつ	月～金曜日(通年) 土・日曜日(年3期)	午前10時～正午 午後3時30分～5時	622名	180名

・豊橋ふれあい日本語教室

期 間 平成29年4月13日(木)～平成30年3月22日(木)

場 所 アイプラザ豊橋 306会議室

受講料 無料(登録料300円)

講座名	開催時期	時 間	受講者数	ボランティア数
豊橋ふれあい 日本語教室	毎週木曜日(通年)	午前10時30分 ～正午	33名	20名

② 第8回東三河日本語スピーチコンテストの開催

東三河5市（豊橋市・豊川市・蒲郡市・新城市・田原市）の各市国際交流協会が連携し、地域に在住する外国人市民が、日本語でのスピーチができる機会を提供し、地域の多文化共生理解を深め、国際交流の推進を図るため実施している東三河日本語スピーチコンテストを蒲郡市において開催した。

日 時 平成30年1月28日(日) 午後1時30分～4時30分

場 所 蒲郡市民会館中ホール

参加者 300名

発表者 小中学生の部14名、高校生以上一般の部9名 計23名

内 容 各市国際交流協会の選出者によるスピーチ、表彰式

③ 日本語インターネットラジオ講座

日系ブラジル人が基礎から楽しく日本語を学べるラジオ講座のテキスト、音声データをリスナーが多いNPO法人ABT豊橋ブラジル協会が運営するインターネットラジオ局「ラジオニッケイ」のホームページで提供した。

時 期 平成29年4月～平成30年3月

内 容 番組名「Vamos Ganbatear!」

テキスト 「ラジオニッケイ」ホームページよりダウンロードにより提供

(2) 外国人児童生徒支援事業

① 外国人児童サマースクール事業（市受託事業）

外国人児童の日本語能力が日本の学校教育を受ける上でハンディとなっていることから、集住地域の小学校を対象に、地域が協力して授業以外の時間を活用し日本語や学習支援を行う「外国人児童サマースクール事業」を開催し、子どもたちのサポートを行った。

実施校区	実施期間	回数	参加外国人児童数	指導ボランティア数
岩田小学校区	平成29年 7月25日(火)～29日(土) 8月1日(火)～2日(水)	7回	延べ 745名 (108名)	延べ 199名 35名：教員等12名、地域23名
汐田小学校区	7月21日(金)、24日(月) 26日(水)～28日(金)	5回	延べ 164名 (38名)	延べ 68名 26名：教員等15名、地域11名
中野小学校区	7月21日(金)、 24日(月)～28日(金)	6回	延べ 195名 (40名)	延べ 97名 23名：教員等6名、地域17名
岩西小学校区	7月21日(金)、 24日(月)～27日(木)	5回	延べ 143名 (37名)	延べ 69名 18名：教員等4名、地域14名
飯村小学校区	7月21日(金)、24日(月)～26日(水)、 28日(金)、31日(月)、8月1日(火)、 2日(水)、4日(金)	9回	延べ 153名 (25名)	延べ 91名 17名：教員等7名、地域10名
栄小学校区	7月26日(水)、28日(金) 8月1日(火)、2日(水)	4回	延べ 58名 (15名)	延べ 30名 10名：教員等4名、地域6名

実施校区	実施期間	回数	参加外国人 児童数	指導ボランティア数
石巻小学校区	平成29年 7月21日(金)、24日(月)～26 日(水)、28日(金)、31日(月)	6回	延べ 148名 (36名)	延べ 62名 23名：教員等15名、地域8名
二川小学校区	7月21日(金)、24日(月)～26 日(水)、28日(金)、31日(月) 8月2日(水)～4日(金)	9回	延べ 54名 (7名)	延べ 50名 9名：教員等1名、地域8名
鷹丘小学校区	7月24日(月)～28日(金) 8月21日(月)～23日(水)	8回	延べ 176名 (32名)	延べ 85名 18名：教員等6名、地域12名
計 9校区		59回	延べ1,836名 (338名)	延べ 751名 179名：教員等70名、地域109名

- ② 外国にルーツを持つ子どものための母語保持教室（ポルトガル語）（市受託事業）
 幼少期での来日や日本で生まれたブラジル人の子どもを対象に、母語の読み書きや親の母語文化を学ぶための教室を開催するとともに、併せて教育相談等を行った。
 時 期 平成29年4月～平成30年3月（月4回、毎週土曜日開催）
 場 所 NPO法人ABT豊橋ブラジル協会
 参加料 月4,000円（テキスト代等含む）
 講師等 NPO法人ABT豊橋ブラジル協会選定の講師、コーディネーター
 開催回数 48回
 参加人数 328名（小学生302名、中学生26名）

(3) 外国人支援事業

- ① 日系人のための日常生活相談
 地域に在住する外国人の約5割を占める日系人を対象に、各種の相談業務を行った。
 外国人相談員による日常生活相談
 ・相談件数 2,285件
 ・相談内容 ビザ・パスポート手続き、領事館での各種手続き、税関係、翻訳、就職斡旋、法律関係・学校関係手続き、日本語学習、協会事業ほか
- ② 減災のための「やさしい日本語」推進事業（市受託事業）
 日本語に不慣れなことで情報弱者となる外国人の自助力向上と、身近にいる地域住民がサポートできるよう、一般的な日本語よりも簡単でわかりやすい「やさしい日本語」を使用した講習会を開催し、だれもが参加できる防災・減災分野での多文化共生社会への地域住民の参加、関わりを推進した。

回	開催日時	場 所	内 容	参加人数
1	平成29年 6月11日(日)	豊城地区市民館	やさしい日本語を使った赤十字 ～命をまもる！あなたにできること～ ※日本赤十字社愛知県支部との共催事業	外国人市民 ボランティア 5国籍27名
2	12月2日(土)	豊橋市民センター	東三河防災カレッジ 歩いて学ぶ防災マップのつくりかた ※豊橋技術科学大学安全安心地域共創リサーチセン ター主催事業への参加	外国人市民、 ボランティア 3国籍5名

③ 外国人のための労働に関するセミナー

外国人を対象に労働知識（社会保険）を高めるためのセミナーをポルトガル語及びやさしい日本語で開催した。

回	開催日	時間・言語	内 容	場 所	参加人数
1	平成 29 年 9 月 10 日(日)	午前 10 時～正午 ポルトガル語	社会保険について 講師：島原文男	豊橋市国際交流協会 国際協力市民サロン Pal	3 国籍 9 名
2		午後 1 時～3 時 日本語			2 国籍 3 名

④ 出張ブラジル領事館の開催

NPO法人ABT豊橋ブラジル協会と共催で、地域に在住するブラジル人等を対象に、彼らの利便を図るため、領事館職員によるパスポート申請、委任状作成、結婚申請、出生証明などの各種受付事務を行った。

開催日 平成 29 年 12 月 21 日(木)

場 所 豊橋市国際交流協会 国際協力市民サロン Pa 1

来 場 者 60 人

受付件数 52 件（その他：心理相談会 2 件）

⑤ 外国人のための税務相談会（市受託事業）

豊橋市、東海税理士会豊橋支部、NPO法人ABT豊橋ブラジル協会と共催で、フィリピン協会の協力を得て、地域に在住する外国人を対象に、複雑な税務手続きが円滑に行えるよう、ポルトガル語、スペイン語、英語、フィリピン語で対応できる税務相談会を開催した。

開催日 平成 30 年 2 月 4 日(日)、2 月 11 日(日)

場 所 豊橋市役所 13 階 講堂

受付件数 273 件（2 月 4 日 118 件、2 月 11 日 155 件）

3 国際交流、国際協力及び多文化共生の地域づくりの推進役となる人材の育成と市民活動の支援に関する事業

(1) ボランティア登録・育成・紹介等事業

① 国際交流ボランティア活動事業

地域における草の根の国際交流を推進するため、市民ボランティアの協力を得て各種事業を開催した。

- ・ボランティア意見交換会

開催日 平成 29 年 4 月 8 日(土)

場 所 豊橋市国際交流協会 国際協力市民サロン Pal

参加者 11 名

- 内 容
- ・平成 29 年度ボランティア事業活動報告
 - ・平成 30 年度協会事業概要説明
 - ・意見交換

- ・ボランティア活動実績

区分	主な活動内容
交流事業	<ul style="list-style-type: none"> ・「国際交流サロン」、「語学講座体験レッスン」、「豊橋祇園祭花火鑑賞会」 ・「国際協力月間」、「豊橋まつり総おどり」参加と運営 ・「とよはしインターナショナル・フェスティバル2017」の企画運営
ホームステイ・ホームビジット事業	<ul style="list-style-type: none"> ・トリード大学生来豊(アメリカ) 9名/9家庭 ・マレーシア学生豊橋スタディツアー(マレーシア) 17名/10家庭 ・豊橋技科大モンゴル高専生体験実習(モンゴル) 4名/4家庭 ・2017AAS医療研修(ネパール) 1名/1家庭 ・ヴォルフスブルグ職員(ドイツ) 1名/2家庭 ・JICE対日理解促進交流(アメリカ) 23名/11家庭
日本語指導事業	<ul style="list-style-type: none"> ・「にほんごきょうしつ」、「豊橋ふれあい日本語教室」の開催 ・「外国人児童サマースクール事業」での日本語学習支援 ・「外国人児童生徒指導関係者のための共同研修 in 豊橋」への参加 ・「第19回日本語スピーチコンテスト」及び「とよはしインターナショナル・フェスティバル2017」の企画運営 ・「第8回東三河日本語スピーチコンテスト」実行委員会及び当日運営

区分	活動人数	主な活動内容	言語	依頼者
通訳・翻訳事業	6名	・平成29年度分国民健康保険税の納付について翻訳	日⇒中国語	豊橋市国保年金課
		・ごみ分別の周知について翻訳	日⇒中国語、スペイン語	豊橋市環境政策課
		・ドイツライオンズクラブからのホームステイ通訳	日⇔英語	豊橋東ライオンズクラブ
		・韓国からの視察通訳	日⇔韓国語	NPO法人三河ダルク
		・ネパールへの市ゴミ収集車寄贈セレモニー通訳	日⇔ネパール語	豊橋市環境政策課
		・私信の翻訳	日⇔韓国語	個人

区分	登録人数	主な活動内容	登録言語
災害時通訳・翻訳ボランティア登録	13国籍 100名	<ul style="list-style-type: none"> ・登録者への説明会 ・やさしい日本語研修会 ・総合防災訓練(災害ボランティアコーディネーターとの合同訓練) ・赤十字研修会、救急法救急員養成講習会 	16言語 (英、ポルトガル、スペイン、中国、ルーマニア、インドネシア、韓国、ドイツ、ネパール、タガログ、ビサヤ、タイ、ベンガル、ベトナム、エスペラント、やさしい日本語)

② 日本語ボランティア養成講座

日本語を母国語としない外国人学習者に日本語を教えるための指導法とボランティア活動について学ぶ講座を開講し、日本語指導ボランティアの養成及び育成を図った。

場 所 豊橋市国際交流協会 研修室

受講料 第1期 一般：3,000円、賛助会員：3,000円、日本語指導ボランティア：無料
 第2期 一般：6,000円、賛助会員：4,000円、日本語指導ボランティア：無料
 第3期 一般：7,000円、賛助会員：5,000円、日本語指導ボランティア：無料

区分	開催期間	時 間	受講者数	応募者数	講 師
第1期	平成29年 6月17日～7月8日 全4回	土曜日 午後1時30分～3時	22名	23名	豊橋外国人児童 生徒教育研究会
第2期	10月7日～11月25日 全8回	土曜日 午後1時30分～3時	16名	17名	とよた日本語学 習支援システム
第3期	平成30年 1月13日～3月17日 全10回	土曜日 午後1時30分～3時	35名	35名	東海日本語 ネットワークほか

③ 外国人児童生徒指導関係者のための共同研修 in 豊橋

外国人児童生徒の指導に関わる教職員等や相談員などの学校関係者と地域の日本語教室関係者や日本語を教えるボランティアを対象に、情報交換及び連携づくりを図るとともに課題改善について議論を図った。

開催日 平成29年8月9日(水)、29日(火)

場 所 豊橋市役所

参加者 日本語ボランティア、教職員等 延べ72名 (8月9日:35名、29日:37名)

④ 災害時通訳ボランティアの養成

豊橋市内で、地震、風水害等の災害が発生した場合、豊橋市との協定に基づき日本語に不慣れな外国人被災者の支援を行う災害時通訳ボランティアを派遣するため、通訳ボランティアの登録・更新を行った。また、登録者を対象とした研修会をとおして、外国人市民が災害時に直面する課題や、防災訓練に参加する意義について共に考え、災害時に対する意識を深めた。

登録者 13国籍100名(日本、ブラジル、中国、ルーマニア、パラグアイ、インドネシア、ベネズエラ、ペルー、バングラデシュ、フィリピン、ベトナム、タイ、韓国)

登録言語 16言語(英、ポルトガル、スペイン、中国、ルーマニア、インドネシア、韓国、ドイツ、ネパール、タガログ、ビサヤ、タイ、ベンガル、ベトナム、エスペラント、やさしい日本語)

研修会等 豊橋市、豊橋市技術科学大学安全安心地域共創リサーチセンター主催事業への参加、日本赤十字社愛知県支部との共催事業開催

内 容	開 催 日 時	場 所	参加人数
母語(インドネシア語・ポルトガル語)で行う赤十字救急法講習	平成29年6月4日(日) 午前10時～午後3時	愛知県赤十字血液センター豊橋事業所	3国籍 16名
新規登録者説明会	6月11日(日) 午前10時～11時30分	豊橋市国際交流協会	3国籍 6名

内 容	開 催 日 時	場 所	参加人数
やさしい日本語を使った赤十字講習会 ～命をまもる！あなたにできること～	平成29年6月11日(日) 午後1時～3時	豊城地区市民館	5 国籍 27名
赤十字救急法基礎講習・ 救急員養成講習	6月25日(日)、 7月2日(日)、9日(日) 午前9時～午後5時	愛知県赤十字血液 センター豊橋事業所	4 国籍 13名
多文化防災ネットワーク愛知・ 名古屋(TABO ネット)オープン会議	7月23日(日) 午後2時～4時30分	豊橋市民センター	6 国籍 17名
豊橋市総合防災訓練「災害ボラン ティアコーディネーターとの合同 研修(災害ボランティアセンター開設訓練)」	9月3日(日) 午前8時30分～正午	牟呂地域福祉 センター	6 国籍 19名
東三河防災カレッジ「歩いて学ぶ： 防災マップのつくりかた」	12月2日(土) 午後1時30分～5時	豊橋市民センター	3 国籍 5名
東三河防災カレッジ 「避難所運営ゲームHUG」体験	1月20日(土) 午前9時30分～12時30 分	あ い と ピ ア	4 国籍 9名

⑤ 日本赤十字社愛知県支部と協定書の締結

多文化共生社会の実現に向け、大規模災害を見据え、防災・減災分野において更なる連携強化を図るため、日本赤十字社愛知県支部と「多文化共生事業の連携協力に関する協定書」を締結した。

締 結 日 平成29年7月6日(木)

(2) 国際交流サロン

世界各国の衣食住など身近な話題をテーマに、外国人及び海外在住経験のある日本人から各国の歴史や文化を学び、異文化に対する理解を深めた。

回	開催日	時 間	内 容	講 師	受講者数
1	平成29年 5月28日(日)	午後1時 ～2時30分	世界を魅了するBOSSA NOVAにふれてみませんか	ミカ・ダ・シルヴァ (ブラジル)	50名
2	7月8日(土)	午後1時30分 ～3時	不思議の国 ミャンマーを散歩する	ヤミン・ティン (ミャンマー)	42名
3	8月20日(日)	午後1時 ～2時30分	知られざる ECUADORの魅力	サエキ・リリアナ (エクアドル)	22名
4	10月7日(土)	午後1時30分 ～3時	ドイツ探検旅行	フェリックス・クラウゼ (ドイツ)	32名

回	開催日	時 間	内 容	講 師	受講者数
5	平成29年 12月2日(土)	午後1時30分 ～3時	ドイツ ヴォルフスブルグあれこれ	クリスティーナ・リスト (ド イ ツ)	40名
6	平成30年 3月3日(土)	午後1時30分 ～3時	ラオスの魅力に出会う旅	パンパスウ・スクサワン (ラ オ ス)	30名
7	3月18日(日)	午前10時30分 ～午後2時	ペ ル ー 料 理 教 室	平野エスペランサ (ペ ル ー)	29名
8	3月31日(土)	午後1時30分 ～3時	バルト海の風と大地 リトアニアの魅力	ミハイル・シドロフ (リトアニア)	35名

(3) 姉妹都市との交流

① 中学生海外派遣事業（市受託事業）

国際社会への見聞を広げるとともに、ホームステイを体験するなど、外国人との交流を通して国際理解と友好親善を深め国際人の育成を図るため、中学生を本市の姉妹都市であるアメリカ・トリード市に派遣した。

期 間 平成29年11月1日(水)～7日(火) (5泊7日)

派遣先 アメリカ合衆国 オハイオ州トリード市

人 員 中学生23名、引率者5名 計28名

② 高校生海外派遣事業（市受託事業）

本市の姉妹都市トリード市で開催された「インターナショナル ユース アカデミー2017」に豊橋市及び豊川市の高校生を派遣し、大学寄宿舎でタンザニアやアメリカの同世代の青少年と生活をともにしながら、英語授業や交流活動を行い、国際的視野を広げ次代を担うにふさわしい国際人の育成を図った。

期 間 平成29年7月23日(日)～8月6日(日) (13泊15日)

派遣先 アメリカ合衆国 オハイオ州トリード市

人 員 豊橋市6名 豊川市3名 同行教員1名 計10名

(4) 外国語講座

① 語学講座

外国人講師等の講義を通して基礎的な語学力を養うとともに、市民レベルでの国際交流の推進に資するため、市民に外国語を学ぶ機会を提供した。

場 所 豊橋市国際交流協会 研修室、国際協力市民サロン Pal

受講料 一般 9,000円 賛助会員 7,000円 体験レッスンは無料

講座名	開催日	時 間	講 師
語学講座 体験レッスン	平成29年 4月15日(土)	午前10時30分 ～午後2時15分	谷中テレサ、トリスタン・セナー、 劉 慶普、フェリックス・クラウゼ

春学期

講座名	開催期間	時間	受講者数	応募者数	講師
英語基礎会話Ⅰ	平成29年 5月10日 ～7月12日	水曜日 午前10時30分～正午	31名	38名	谷中テレサ (フィリピン)
英語基礎会話Ⅱ	5月14日 ～7月23日	日曜日 午前10時30分～正午	27名	30名	トリスタン・セナー (オーストラリア)
シニア英会話	5月11日 ～7月13日	木曜日 午後1時30分～3時	30名	33名	谷中テレサ (フィリピン)
英会話中級	5月9日 ～7月25日	火曜日 午前10時30分～正午	16名	18名	谷中テレサ (フィリピン)
中国語基礎会話	5月13日 ～7月15日	土曜日 午前10時30分～正午	21名	23名	劉慶普 (中国)
はじめての ドイツ語	5月13日 ～7月15日	土曜日 午前10時30分～正午	15名	17名	フェリックス・ クラウゼ(ドイツ)

秋学期

講座名	開催期間	時間	受講者数	応募者数	講師
英語基礎会話Ⅰ	平成29年 9月13日 ～11月15日	水曜日 午前10時30分～正午	26名	27名	谷中テレサ (フィリピン)
英語基礎会話Ⅱ	9月17日 ～11月26日	日曜日 午前10時30分～正午	20名	21名	トリスタン・セナー (オーストラリア)
シニア英会話	9月14日 ～11月16日	木曜日 午後1時30分～3時	28名	28名	谷中テレサ (フィリピン)
英会話中級	9月12日 ～11月21日	火曜日 午前10時30分 ～正午	14名	14名	谷中テレサ (フィリピン)
中国語基礎会話	9月16日 ～11月18日	土曜日 午前10時30分～正午	20名	23名	劉慶普 (中国)
はじめての フランス語	9月16日 ～11月18日	土曜日 午前10時30分～正午	12名	12名	ペロ・ディディエ (フランス)

冬学期

講座名	開催期間	時間	受講者数	応募者数	講師
英語基礎会話Ⅰ	平成30年 1月10日 ～3月14日	水曜日 午前10時30分～正午	27名	27名	谷中テレサ (フィリピン)

講座名	開催期間	時間	受講者数	応募者数	講師
英語基礎会話Ⅱ	平成30年 1月14日 ～3月18日	日曜日 午前10時30分～正午	21名	21名	トリストラン・セナー (オーストラリア)
シニア英会話	1月11日 ～3月29日	木曜日 午後1時30分～3時	25名	26名	谷中テレサ (フィリピン)
英会話中級	1月9日 ～3月27日	火曜日 午前10時30分 ～正午	15名	16名	谷中テレサ (フィリピン)
中国語会話 (中級)	1月13日 ～3月17日	土曜日 午前10時30分～正午	17名	17名	劉慶普 (中国)
はじめての スペイン語	1月13日 ～3月17日	土曜日 午前10時30分～正午	13名	15名	吉岡マリエラ (ペルー)

② ポルトガル語ラジオ講座

多文化共生の地域社会づくりへの取組みとして、日本人が初歩のポルトガル語会話を楽しく学べる番組を、地域ラジオ局エフエム豊橋を通じて提供した。今年度は全66回分のアーカイブより、平成25年度に放送した内容を再放送した。

時期 平成29年4月～平成30年3月 計51回

初回放送：毎週火曜日 午後0時45分～(5分間)

再放送：毎週土曜日 午後0時30分～(5分間)

内容 番組名「はなそうポルトゲス」

テキスト 豊橋市国際交流協会ホームページよりダウンロードにより提供

その他 全66回分のテキスト及び音声データは、豊橋市国際交流協会ホームページよりダウンロードにより提供

(5) 国際協力月間事業

主に次世代を担う若い世代を中心とした幅広い層を対象に、国際協力についての意識化、理解の深化を図るため、夏休み期間中の8月を国際協力意識の啓発月間と位置付け、「知る・考える・行動する」ための各種催しを実施した。

期間 平成29年8月1日(火)～31日(木)

場所 国際協力市民サロンPal、穂の国とよはし芸術劇場PLAT

事業内容	開催日又は開催期間	参加者数
国際協力写真展 ・JICA中部の協力による写真・パネル展	平成29年 8月1日(火)～31日(木)	700名
国際協力専門家講演会 ・講師：瀬谷ルミ子	8月5日(土) 午後1時30分～3時	51名

事業内容	開催日又は開催期間	参加者数
第6回 とよはし地球体験学校 ・小学生～高校生を対象に、青年海外協力隊OB・OG、留学生、外国人を講師に迎え、世界の文化（アフガニスタン・キルギス）を学校の授業形式でわかりやすく指導した。	平成29年 8月7日(月) 台風により中止 8月8日(火) 午後1時～午後4時	生徒・学生 28名 講師13名
シニア海外ボランティア体験談講演会 ・講師：辻野兼範	8月26日(土) 午後1時30分～3時	20名

(6) 外国人による国際理解教育

市内小中学校に外国人講師を派遣し、次代を担う子どもたちが地域に住む留学生など外国人とのコミュニケーションを体験し、広く世界の人々や文化を知ると同時に国際理解を深めた。

期 間 平成29年12月1日(金)、平成30年2月23日(金)

場 所 細谷小学校、多米小学校

講 師 豊橋技術科学大学留学生2名（インドネシア、ウガンダ）、ブラジル人講師2名

(7) 団体連絡会議の開催

市内の国際交流団体、グループの円滑な事業推進を図るため、関係団体の相互連携、情報交換、ネットワーク作りを目的とした連絡会議を開催した。

開催日時 平成29年4月8日(土) 午後1時～2時

場 所 豊橋市国際交流協会 国際協力市民サロンPal

参加者 13団体

内 容
・各団体の活動状況紹介
・平成29年度豊橋市国際交流協会事業概要説明
・意見及び情報交換

4 国際交流、国際協力及び多文化共生の地域づくりに関する情報を提供する事業

(1) 協会機関紙の発行

海外体験談、海外情報や協会の事業などを掲載し、賛助会員、ボランティア、関係機関及び公共施設等に配付した。また、幅広く閲覧ができるようホームページへの掲載も行った。

名 称 コミュニケーション 第111号～114号（年4回発行）

規 格 A4版 8ページ

発行部数 各1,600部

(2) 協会ホームページ等の運営

ホームページにより協会の事業案内、事業報告、市内で活動している国際交流団体などの情報を提供した。また、地震の基礎知識や家庭でできる日ごろの備えについて紹介した、やさしい日本語併記の「防災チェックガイド」の外国語版（英語、ポルトガル語、中国語、スペイン語）を掲載し、常時閲覧及びダウンロードによる利用を推進した。

(3) 国際協力市民サロンPal の運営

豊橋市の「平和・交流・共生の都市宣言」を受け、市民の国際協力の意識を高めるための施設として、「国際協力市民サロンPal」を運営し、国際協力に関する事業や、国際交流団体等による写真展等を開催し、多くの市民の利用を図った。

〈研修会・会議等〉

事業名	開催日	主催
トリード大学親善交流歓迎会	平成29年5月21日(日)	豊橋市国際交流協会
高校生海外派遣事業研修会	5月21日(日)、27日(土)、6月11日(日)、 18日(日)、7月9日(日)、16日(日)	豊橋市 (豊橋市国際交流協会受託) 豊川市国際交流協会
中学生英語体験活動 I LOVE TOYOHASHI イングリッシュ・キャンプ	7月21日(金)、24日(月)、25日(火)、28日(金) 8月18日(金)、21日(月)、22日(火)、25日(金)	豊橋市教育委員会

〈展示等〉

内容	開催期間	主催
国際交流フォトコンテスト作品展 (インターナショナルフェスティバル 2017より継続展示)	平成29年 11月28日(火)~12月15日(金)	インターナショナル フェスティバル2017 実行委員会
エスコラの子どもたち絵画展 (インターナショナルフェスティバル 2017より継続展示)	平成29年 12月19日(火) ~平成30年1月12日(金)	

(4) 情報の提供

情報の収集及び提供の充実

- ・参考図書などの収集及び提供

市民や外国人に必要な情報を提供するため、海外や国内の国際交流、国際協力に関する図書、雑誌、新聞などを収集した。

- ・無料インターネットの閲覧、インフォメーションボード等による情報提供